

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



## SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 24/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —  
Acrece o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

(Tradução)

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN  
AND DIU  
Secretariat

## Proclamation

GAD/3598/62/8142

The President has appointed Tumkur Sivasankar, Administrator of the union territory of Goa, Damian and Diu with the designation of Lieutenant Governor with effect from the 7th June, 1962.

B. K. Sanyal  
Chief Secretary

Panjim, 19th June, 1962.

## ORDER

GAD/3441/62/7762

The resignation, tendered by Miss Aurea Maria do Céu de Sá laboratory assistant of the centre of Hematology and Haemoterapy in the Medical School, Goa, is hereby accepted with effect from 28-4-1962.

By order and in the name of the Lieutenant Governor.

A. U. Desai, Additional Civil Administrator, GAD.  
Panjim, 26th June, 1962.

## ORDER

GAD/3510/62/7836

Consequent on the posting of Shri B. B. Rane, Mamlatdar from Maharashtra as Tahasildar in Goa Administration, Shri S. P. Kodkani, Tahasildar GAD is repatriated to his parent state i. e. Mysore with effect from 28-6-1962 fore noon.

By order and in the name of the Lieutenant Governor.

A. U. Desai, Additional Civil Administrator, GAD.  
Panjim, 28th June, 1962.

## ORDER

GAD/3511/62/7838

Shri C. T. A. Pillai, Collector of Customs and General Excise Grade II is appointed as Customs Adviser in the Goa Administration with effect from 16-6-62 fore noon.

By order and in the name of the Lieutenant Governor.

A. U. Desai, Additional Civil Administrator, GAD.  
Panjim, 28th June, 1962.

GOVERNO DE GOA, DAMÃO  
E DIO  
Secretaria

## Proclamação

GAD/3598/62/8142

O Presidente da Índia nomeia o Sr. Tumkur Sivasankar, Administrador do território da união de Goa, Damão e Dio, com a designação de Governador-tenente, com efeito a partir de 7 de Junho de 1962.

B. K. Sanyal  
Secretário-Chefe

Pangim, 19 de Junho de 1962.

## Portaria

GAD/3441/62/7762

A dispensa do cargo de assistente de laboratório do Centro de Hematologia e Hemoterapia da Escola Médico-Cirúrgica de Goa, requerida por Aurea Maria do Céu de Sá, é aceite com efeito a partir de 28 de Abril de 1962.

Por ordem e em nome do Governador-tenente.

A. U. Desai, Administrador Civil Adjunto, GAD.  
Pangim, 26 de Junho de 1962.

## Portaria

GAD/3510/62/7836

Em vista da colocação do Sr. B. B. Rane, Mamlatdar de Maharashtra, como Tahasildar na Administração de Goa, os serviços do Sr. S. P. Kodkani, Tahasildar GAD, são repostos à disposição do Governo do Estado de Mysore, com efeito a partir de 28 de Junho de 1962 (antes do meio-dia).

Por ordem e em nome do Governador-tenente.

A. U. Desai, Administrador Civil Adjunto, GAD.  
Pangim, 28 de Junho de 1962.

## Portaria

GAD/3511/62/7838

O Sr. C. T. A. Pillai, Collector dos Serviços das Alfândegas (Customs and General Excise), de 2.ª classe — nomeado Conselheiro Aduaneiro (Customs Adviser) da Administração de Goa, com efeito a partir de 16 de Junho de 1962 (antes do meio-dia).

Por ordem e em nome do Governador-tenente.

A. U. Desai, Administrador Civil Adjunto, GAD.  
Pangim, 28 de Junho de 1962.

**ORDER**

GAD/3535/62/7933

Shri Miguel Pires is hereby appointed as bus driver in the Directorate of Information and Tourism with immediate effect on the scale of Rs. 110-3-131-4-139 plus usual Dearness Allowance of Rs. 10/- per month.

The appointment is purely temporary.

By order and in the name of the Lieutenant Governor.

A. U. Desai, Additional Civil Administrator, GAD.

Panjim, 29th June, 1962.

**ORDER**

GOA/PH/70/7945

Tessy Gomes is appointed temporarily and until further orders as assistant nurse of Goa Medical School, Panjim with effect from 3-6-62.

By order and in the name of the Lieutenant Governor.

V. M. Kamat, Additional Civil Administrator (ES), Goa.

Panjim, 28th June, 1962.

**ORDER**

GOA/P.H./20/8027

The appointment of Dr. Mario Rix Fernandes as «Medico Interno» ordered under No. Goa/P.H./20 of 11-5-62 is hereby cancelled as he did not accept this post. Drs. Sadanand Dormum Porobo Desai and Sakaram Balchandra Nadkarni are appointed as «Medicos Internos» of Goa Medical School Hospital temporarily and until further orders. They are entitled to the corresponding scale of pay of Government of India.

By order and in the name of the Lieutenant Governor.

V. M. Kamat, Additional Civil Administrator (ES), Goa.

Panjim, 30th June, 1962.

**ORDER**

GOA/P. H./64/7996

Maria Lolita Perseverança Mascarenhas is appointed temporarily and until further orders as assistant nurse of Goa Medical School with effect from 3-6-1962.

By order and in the name of Lieutenant Governor.

V. M. Kamat, Additional Civil Administrator (ES), Goa.

Panjim, 30th June, 1962.

**Department of Justice****ORDER**

On advice of the Chief Justice the Lieutenant Governor is pleased to temporarily appoint Dr. Antonio Furtado, Bar-at-law and Dr. Jose Paulo Teles, Bar-at-law, to be Judges of the High Court of Goa with effect from the date of the publication of this order in the Government Gazette.

By order and in the name of the Lieutenant Governor.

B. K. Sanyal  
Chief Secretary

Panjim, 4th July, 1962.

(Translation)

**Civil Administration Services**

By orders dated 26th June, 1962:

Leonardo Paulo Ludovico do Rosario, secretary of the Managing Committee of the Dispensary «Amichand Rupchand» at Diu, is relieved of the post, at his request.

**Portaria**

GAD/3535/62/7933

O Sr. Miguel Pires — nomeado condutor de autocarros do Centro de Informação e Turismo, com efeito imediato com vencimento na escala de Rps. 110-3-131-4-139, acrescido do subsídio de carestia de Rps. 10/- por mês.

A nomeação é de carácter temporário.

Por ordem e em nome do Governador-tenente.

A. U. Desai, Administrador Civil Adjunto, GAD.

Pangim, 29 de Junho de 1962.

**Portaria**

GOA/PH/70/7945

Tessy Gomes — nomeada, temporariamente e até ordens ulteriores, ajudante de enfermeira da Escola Médico-Cirúrgica de Goa, com efeito a partir de 3 de Junho de 1962.

Por ordem e em nome do Governador-tenente.

V. M. Kamat, Administrador Civil Adjunto (ES), Goa.

Pangim, 28 de Junho de 1962.

**Portaria**

GOA/P.H./20/8027

É por esta declarada sem efeito a nomeação do Dr. Mário Rix Fernandes para o lugar de médico interno, efectuada por portaria n.º Goa/P.H./20 de 11 de Maio de 1962, por o mesmo não ter aceite o cargo. Os Drs. Sadanand Dormum Porobo Desai e Sakaram Balchandra Nadkarni, são nomeados, temporariamente e até ordens ulteriores, médicos internos do Hospital Escolar de Goa, com direito a vencimentos correspondentes à escala fixada pelo Governo da Índia.

Por ordem e em nome do Governador-tenente.

V. M. Kamat, Administrador Civil Adjunto (ES), Goa.

Pangim, 30 de Junho de 1962.

**Portaria**

GOA/P. H./64/7996

Maria Lolita Perseverança Mascarenhas — nomeada, temporariamente e até ordens ulteriores, ajudante de enfermeira da Escola Médico-Cirúrgica de Goa, com efeito a partir de 3 de Junho de 1962.

Por ordem e em nome do Governador-tenente.

V. M. Kamat, Administrador Civil Adjunto (ES), Goa.

Pangim, 30 de Junho de 1962.

**Serviços de Justiça****Portaria**

Sob proposta do Presidente da Relação de Goa, o Governador-tenente nomeia, temporariamente, os licenciados em Direito, Dr. António Furtado e Dr. José Paulo Teles, para os cargos de juizes do Tribunal da Relação de Goa, com efeito a partir da publicação desta portaria no *Boletim Oficial*.

Por ordem e em nome do Governador-tenente.

B. K. Sanyal  
Secretário-Chefe

Pangim, 4 de Julho de 1962.

**Serviços de Administração Civil**

Por portarias de 26 de Junho de 1962:

Leonardo Paulo Ludovico do Rosário, secretário da comissão administrativa do Dispensário «Amichand Rupchand» de Diu — exonerado do referido cargo, a seu pedido.

Virgílio Ludovico Xavier do Rosário is appointed to the post of secretary of the Managing Committee of the Dispensary «Amichand Rupchand» at Diu.

Antonio de Salvador Fernandes, member of the Administrative Court, relieved of the post, at his request.

Jeronimo Caetano Druston Bragança is appointed on the advice of the Attorney General's Office, to exercise, temporarily, the duties of deputy Director of the Diu Jail, in the vacancy caused by the appointment of the holder of the post Luis Elton do Rosario Semelhago to the post of Director of the same Jail, as per order dated 12-4-1962.

The temporary appointment of Joaquim Procópio Moniz to the post of 3rd grade officer of the office of Provincial Archives of the Criminal and Police Records, Goa, is renewed, with effect from the 7th of July 1962, for a further period of one year.

By orders dated 26th June, 1962:

Gurudas Zoixi, is appointed to the post of patil of the village of Morgim, on the advice of the Administration of Pernem Taluka.

Panduronga Crisna Cunbi, is relieved of the post of patil of the village of Morgim, of Pernem Taluka, to which he had been appointed, under order dated 6th September, 1960, published in the Government Gazette no. 37, series III, dated the 15th of the same month.

The opinion of the Health Board, expressed in its session of 15th June, 1962, and considering Panduronga Mucunda Camotim Aldoncar absolutely unfit for service, as he suffers from a serious and incurable illness, is hereby accepted.

The opinion of the Health Board, expressed in its session of 15th June, 1962, and considering Venctexa Bicu Xete Raicar 3rd grade clerk of the Comunidade of Sancoale, absolutely unfit for service as he suffers from a serious and incurable illness is hereby accepted.

The following persons are appointed, on the advice of the Administration of Bicholim Taluka, members of the managing committee of the Sirigão community mentioned below, for the period of 3 years 1962-1964:

President: Data Shabaji Gaunkar.  
Substitute: Ganesh Tukaram Gaunkar.  
Member: Zoiram Anta Gaunkar.  
Substitute: Ganesh Sada Gaunkar.

The following persons are appointed, on the advice of the Administration of Pernem, Taluka, president and his substitute, of the managing committee of the hindu temple of «Xri Devi Bagavati» and its branches, from Tuém, for the period of 3 years 1962-1964:

President: Ancuxa Gopi Naique.  
Substitute: Tangi Pandu Naique.

It is hereby made known to all concerned that by order dated 2nd April, 1962, of the Daman Comarca Judge, approved by the Administrative Court on 26th May, 1962, the citizen António João Jesus Machado has been appointed to exercise temporarily, the duties of interpreter to the same Judge, during the absence of the holder of the post Zoivonta Jeganata Sinai Amoncar, to whom the District Health Committee granted 30 days of sick leave. The said Antonio Machado, in view of urgency, took charge of the post and began his duties on the same date 2nd April, pending the approval by the Administrative Court.

It is hereby made known to all concerned that by order dated 24th May, 1962, of the Attorney-General, Tolentino Antonio Santana Fernandes, unemployed at present, has been appointed to exercise, temporarily, the duties of clerk at the Land Registry Office of Bardez Comarca, in the vacancy caused by the transfer of the holder of the post Vinaica Xete Mapxencar to a similar post at the Salcete Comarca as per order dated 29-3-1962, published in the Government Gazette n.º 16, series II, of 19-4-1962. The said Tolentino, took charge of the post and resumed his duties on the same date, 24th May, due to exigencies of service.

Directorate of Civil Administration Services, at Goa, 5th July, 1962.—The acting Director, *Sripada Ananta Sinai Narcornim*.

Virgílio Ludovico Xavier do Rosário — nomeado secretário da comissão administrativa do Dispensário «Amichand Rupchand», de Dio.

António de Salvador Fernandes, vogal do Tribunal Administrativo — exonerado do cargo, a seu pedido.

Jerónimo Caetano Druston Bragança — nomeado, sob proposta da Procuradoria da República, para exercer, interinamente, o lugar de adjunto da Penitenciária de Dio, na vaga resultante da nomeação do titular do lugar Luis Elton do Rosário Semelhago, para o lugar de director da mesma Penitenciária, efectuada por despacho de 12 de Abril último.

Joaquim Procópio Moniz — renovada a nomeação interina por mais um ano, para o lugar de terceiro-oficial da Repartição do Arquivo Provincial do Registo Criminal e Policial de Goa, a partir de 7 de Julho de 1962.

Por despachos de 26 de Junho de 1962:

Gurudás Zoixi — nomeado, sob proposta da Administração do concelho de Perném, para exercer o cargo de regedor efectivo da freguesia de Morgim.

Panduronga Crisna Cunbi — exonerado do cargo de regedor efectivo da freguesia de Morgim do concelho de Perném, para que havia sido nomeado por despacho de 6 de Setembro de 1960, publicado no *Boletim Oficial* n.º 37, 2.ª série, de 15 do mesmo mês.

Panduronga Mucunda Camotim Aldoncar, escrivão de 1.ª classe das comunidades de Calapur-Cujirá — confirmado o parecer da Junta de Revisão, emitido em sua sessão de 15 de Junho de 1962, que o julgou absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável.

Venctexa Bicu Xete Raicar, escrivão de 3.ª classe da comunidade de Sancoale — confirmado o parecer da Junta de Revisão, emitido em sua sessão de 15 de Junho de 1962, que o julgou absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável.

Nomeados, sob proposta da Administração do concelho de Bicholim, os indivíduos abaixo indicados, para membros da junta administrativa da comunidade de Sirigão, durante o triénio de 1962-1964:

Presidente efectivo: Datá Xabagi Gaunkar.  
Presidente suplente: Ganés Tucarama Gaunkar.  
Vogal efectivo: Zoirama Anta Gaunkar.  
Vogal suplente: Ganés Sada Gaunkar.

Nomeados, sob proposta da Administração do concelho de Perném, os indivíduos abaixo indicados, para presidentes efectivo e suplente da mesa administrativa da Devalaia de «Xri Devi Bagavati» e suas filiais, de Tuém, durante o triénio de 1962-1964:

Presidente efectivo: Ancuxa Gopi Naique.  
Presidente suplente: Tangi Pandú Naique.

Para os fins convenientes se declara:

Que, por despacho de 2 de Abril de 1962, do Ex.º Juiz de Direito da comarca de Damão, visado em 26 de Maio findo, pelo Tribunal Administrativo, foi nomeado, interinamente, para exercer as funções de intérprete do mesmo Juízo, o cidadão António João Jesus Machado, no impedimento do titular do lugar Zoivonta Jeganata Sinai Amoncar a quem foram arbitrados trinta dias de licença, pelo parecer da Comissão de Saúde distrital, tendo o nomeado dito António Machado, por motivo de urgência, tomado posse e entrado no exercício das suas funções na mesma data 2, independentemente do visto do Tribunal Administrativo, de harmonia com o disposto no artigo 1.º do Decreto n.º 25 724, de 7 de Agosto de 1935;

Que, por despacho de 24 de Maio de 1962, do Ex.º Procurador da República, foi Tolentino António Santana Fernandes, ora desempregado, nomeado interinamente para exercer o lugar de aspirante da Conservatória dos Registos da comarca de Bardés, na vaga resultante da transferência do aspirante Vinaica Xete Mapxencar para idêntico lugar da Conservatória dos Registos da comarca de Salsete, efectuada por portaria de 29 de Março último, publicada no *Boletim Oficial* n.º 16, 2.ª série, de 19 de Abril de 1962, tendo o nomeado dito Tolentino, tomado posse e entrado no exercício das suas funções na mesma data por urgente conveniência de serviço.

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Goa, 5 de Julho de 1962.—O Director, interino, *Sripada Ananta Sinai Narcornim*.

## Department of Economics

By orders dated 7th April, 1962:

Prabacar Ananta Dupcar, temporary 3rd grade officer of the Mines Section, of the Department of Economics, is granted privilege leave of 30 days.

Maria Vitoria de Menezes, clerk of the Mines Section, of the Department of Economics, is granted privilege leave of 30 days.

Assucena Sara de Menezes, temporary typist of the Mines Section, of the Department of Economics, is granted privilege leave of 30 days.

Antonio Geraldo da Providencia Fernandes, temporary typist of the Mines Section, of the Department of Economics, is granted privilege leave of 30 days, to be enjoyed in Goa.

Jacinto Azavedo, driver, on contract basis, of the Mines Section, of the Department of Economics, is granted privilege leave of 30 days.

(They have to pay the due emoluments).

By order dated 5th May, 1962:

The opinion of the Health Board, which in its session of 3rd May, 1962, granted Zoivonta Porobo Darvotcar, surveyor Grade III of the Land Survey Department of the Directorate of Economic Services, 30 days of leave for treatment, is accepted. (Emoluments due are to be paid).

By order dated 10th May, 1962:

Vamona Sadassiva Sinai Sanvordencar, surveyor Grade I of the Land Survey Department of the Directorate of Economic Services is granted privilege leave for 30 days. (Emoluments due are to be paid).

By order dated 11th May, 1962:

Pedro Vicente Carlos Mascarenhas, servant of the Land Survey Department of the Directorate of Economic Services is granted privilege leave for 11 days. (Emoluments due are to be paid).

By order dated 1st June, 1962:

Caetano Mariano Marcelo, peon of the Directorate of Economic Services, is granted 8 days of privilege leave. (He has to pay emoluments due).

By order dated 6th June, 1962:

Fatima Martins, typist-clerk of Agriculture and Veterinary Department, is granted 30 days of privilege leave. (She has to pay emoluments due).

By order dated 9th June, 1962:

The opinion of the Health Board, which in its session of 7th instant, granted Madeva Naique Counto, calculator Grade I of the Land Survey Department of the Directorate of Economic Services, 30 days of leave for treatment, is accepted. (Emoluments due are to be paid).

By order dated 12th June, 1962:

Roberto Braz Afonso, acting 2nd officer of the Directorate of Economic Services, at present serving in the Land Survey Department is granted privilege leave for 30 days. (Emoluments due are to be paid).

Directorate of Economic Services, Goa, 28th June, 1962. — The Director, *Prabacar Camotim*.

## Revenue Department

## Order

According to and under alinea a) of the article 160 of the «Estatuto do Funcionalismo Ultramarino» an overtime allowance is authorized to the employees of the Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade for their services rendered during the period of August to December, 1961, on elaborating the budget for the year 1962.

## Serviços de Economia

Por despachos de 7 de Abril de 1962:

Prabacar Ananta Dupcar, terceiro-oficial, interino, da Repartição de Minas da Direcção de Serviços de Economia — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Maria Vitória de Menezes, aspirante da Repartição de Minas da Direcção de Serviços de Economia — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Assucena Sara de Menezes, dactilógrafa provisória da Repartição de Minas da Direcção de Serviços de Economia — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

António Geraldo da Providência Fernandes, dactilógrafo, interino da Repartição de Minas da Direcção de Serviços de Economia — concedidos trinta dias de licença disciplinar, para ser gozada neste Estado.

Jacinto Azavedo, condutor de viatura, contratado, da Repartição de Minas da Direcção de Serviços de Economia — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 5 de Maio de 1962:

Zoivonta Porobo Darvotcar, agrimensor de 3.ª classe da Repartição de Agrimensura da Direcção de Serviços de Economia — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 3 de Maio do corrente ano, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 10 de Maio de 1962:

Vamona Sadassiva Sinai Sanvordencar, agrimensor de 1.ª classe da Repartição de Agrimensura da Direcção de Serviços de Economia — concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 11 de Maio de 1962:

Pedro Vicente Carlos Mascarenhas, servente da Repartição de Agrimensura da Direcção de Serviços de Economia — concedidos onze dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 1 de Junho de 1962:

Caetano Mariano Marcelo, servente da Direcção de Serviços de Economia — concedidos oito dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 6 de Junho de 1962:

Fátima Martins, amanuense-dactilógrafa da Repartição de Agricultura e Veterinária — concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 9 de Junho de 1962:

Madeva Naique Counto, calculador de 1.ª classe da Repartição de Agrimensura da Direcção de Serviços de Economia — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 7 do corrente mês, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 12 de Junho de 1962:

Roberto Brás Afonso, segundo-oficial, interino, da Direcção de Serviços de Economia, em serviço na Repartição de Agrimensura — concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção de Serviços de Economia, em Goa, 28 de Junho de 1962. — O Director, *Prabacar Camotim*.

## Serviços de Fazenda e Contabilidade

## Portaria

Nos termos e ao abrigo da alinea a) do artigo 160.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, é autorizado a remuneração por serviços extraordinários prestados pelos funcionários dos Serviços de Fazenda e Contabilidade durante os meses de Agosto a Dezembro de 1961, nos trabalhos de confecção do Orçamento para o ano económico de 1962.

The allowance per hour should not exceed one sixth of the basic and complementary salaries as stated in article 161 of the above said Estatuto.

*R. Ramaswamy*, Financial Adviser.

Panjim, 27th June, 1961.

### Health Department

By order dated 20th instant:

Maria Rosaria Rebelo, peon of Abade Faria Hospital, is granted privilege leave for 5 days.

By orders dated 22nd instant:

The opinion of the Medical Board which, in its session of 22nd instant, granted Maria Pia Floripes Rene Vaz, typist of the administrative board of Health Services, 30 days of leave in order to continue the treatment, is accepted.

The opinion of the Medical Board which, in its session of 22nd instant, granted Dr. Joaquim José Aleixo Pereira, T. B. Doctor of S. Joseph Sanatorium at Margão, 60 days of leave for treatment, is accepted.

(They have to pay emoluments due).

Directorate of Health Services, Goa, 25th June, 1962. — The acting Director, *Ananta Camotim Vaga*.

### Public Works Department

By orders dated 22nd May, 1962:

Jose Aurelio Teodorico Rodrigues, overseer is granted 30 days of leave.

Jose Mariano Caldeira, overseer is granted 30 days of leave.

(Emoluments due are to be paid).

By orders dated 13th June, 1962:

Luis Carlos Braz de Souza, building watchman is granted 10 days of leave.

Caetano de Souza, peon is granted 111 days of leave.

João Luis Vaz, peon is granted 111 days of leave.

Joaquim Antonio Vaz e Lima, 2nd grade engineer is granted 30 days of leave.

(Emoluments due are to be paid).

By order dated 19th June, 1962:

Babu L. Comarpaica, from the road maintenance gang is granted 8 days of leave. (Emoluments due are to be paid).

Directorate of Public Works Department, Goa, 25th June, 1962. — The Engineer Director, *Vitorino Pinto*.

### Posts, Telegraphs and Telephones Department

By order of the Head of the Department dated 18-6-1962:

The opinion of the Revision Health Board which, in its session dated 15-6-62 considered Alfredo Genaro Francisco Machado, 1st grade postman of the PTT, absolutely unfit, as he suffers from a serious and incurable illness, is accepted.

The opinion of the Revision Health Board, which, in its session dated 15-6-62 considered Ushan Can, 1st class postman of the PTT, absolutely unfit, as he suffers from a serious and incurable illness, is accepted.

The opinion of the Revision Health Board which, in its session dated 15-6-62 considered Celestino Vaz, 2nd class line-man of the PTT, absolutely unfit, as he suffers from a serious and incurable illness, is accepted.

By order dated 15-6-1962:

The opinion of the Revision Health Board which, in its session dated 15-6-62, granted Maria Fernanda Guida Mascarenhas, operator of the PTT, 60 days of leave for treatment, at the end of which she should present herself to this Board, is accepted. (She has to pay Rs. 5/-).

A remuneração não excederá a 1/6 do vencimento-base e complementar nos termos do artigo 161.º do estatuto acima citado.

*R. Ramaswamy*, Conselheiro das Finanças.

Pangim, 27 de Junho de 1962.

### Serviços de Saúde

Por despacho de 20 do corrente:

Maria Rosária Rebelo, servente do Hospital Abade Faria — concedidos cinco dias de licença disciplinar.

Por despachos de 22 do corrente:

Maria Pia Floripes René Vaz, dactilógrafa do quadro administrativo dos Serviços de Saúde — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 22 do corrente, lhe arbitrou trinta dias de licença para continuar o tratamento.

Dr. Joaquim José Aleixo Pereira, médico tisiologista do Sanatório de S. José, de Mangão — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 22 do corrente, lhe arbitrou sessenta dias de licença para se tratar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção dos Serviços de Saúde, em Goa, 25 de Junho de 1962. — O Director dos Serviços, interino, *Ananta Camotim Vaga*.

### Serviços das Obras Públicas e Transportes

Por despachos de 22 de Maio de 1962:

José Aurélio Teodorico Rodrigues, chefe de trabalhos de 2.ª classe — concedidos trinta dias de licença disciplinar. José Mariano Caldeira, chefe de trabalhos de 2.ª classe — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 13 de Junho de 1962:

Luis Carlos Brás de Sousa, guarda de edificios — concedidos dez dias de licença disciplinar.

Caetano de Sousa, servente — concedidos onze dias de licença disciplinar.

João Luis Vaz, servente — concedidos onze dias de licença disciplinar.

Joaquim António Vaz e Lima, condutor de 2.ª classe — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 19 de Junho de 1962:

Babú L. Comarpaica, cantoneiro de conservação das estradas nacionais, assalariado — concedidos oito dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção das Obras Públicas, em Goa, 25 de Junho de 1962. — O Engenheiro Director, *Vitorino Pinto*.

### Serviços dos Correios, Telégrafos e Telefones

Por despachos do Sr. Chefe da Repartição, de 18 de Junho de 1962:

Alfredo Genaro Francisco Machado, distribuidor de 1.ª classe dos CTT — homologado o parecer da Junta de Revisão, que, em sua sessão de 15 do corrente, o julgou absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável.

Ushan Can, distribuidor de 1.ª classe dos CTT — homologado o parecer da Junta de Revisão, que, em sua sessão de 15 do corrente, o julgou absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável.

Celestino Vaz, guarda-fios de 2.ª classe dos CTT — homologado o parecer da Junta de Revisão, que, em sua sessão de 15 do corrente, o julgou absolutamente incapaz de todo o serviço por sofrer de moléstia grave e incurável.

Por despacho de 15 de Junho de 1962:

Maria Fernanda Guida Mascarenhas, operador dos CTT — homologado o parecer da Junta de Revisão, que, em sua sessão de 15 de Junho de 1962, lhe arbitrou sessenta dias de licença para se tratar, finda a qual deverá ser presente à esta Junta. (Tem de pagar Rps. 5/- de emolumentos).

The opinion of the Health Board which, in its session dated 15-6-62, granted Mucunda Ganexa Camotim Mamai, 3rd grade administrative officer of the PTT, 90 days of leave for treatment, is accepted. (He has to pay Rs. 7-50 n. p.).

The opinion of the Health Board which, in its session dated 15-6-62, granted Manuel Palha, 2nd class postman of the PTT, 60 days of leave for treatment, is accepted. (He has to pay Rs. 5/-).

The opinion of the Health Board which, in its session dated 15-6-62, granted Reginaldo Botelho, 2nd class lineman of the PTT, 30 days of leave for treatment, is accepted. (He has to pay Rs. 4/-).

By order dated 20-6-1962:

Vassudeva Countoncar, 2nd class lineman of the PTT, is granted 15 days of earned leave.

Posts, Telegraphs and Telephones Department, Goa, 25th June, 1962. — The Chief of Department, *H. L. Mehra*, I. P. S.

Mucunda Ganexa Camotim Mamai, terceiro-oficial administrativo dos CTT — homologado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 15 de Junho de 1962, lhe arbitrou noventa dias de licença para se tratar. (Tem de pagar Rps. 7-50 n. p., de emolumentos).

Manuel Palha, distribuidor de 2.ª classe dos CTT — homologado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 15 de Junho de 1962, lhe arbitrou sessenta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar Rps. 5/- de emolumentos).

Reginaldo Botelho, guarda-fios de 2.ª classe dos CTT — homologado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 15 de Junho de 1962, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar. (Tem de pagar Rps. 4/- de emolumentos).

Por despacho de 20 de Junho de 1962:

Vassudeva Countoncar, guarda-fios de 2.ª classe dos CTT — concedidos quinze dias de licença disciplinar.

Repartição Central dos Serviços dos Correios, Telégrafos e Telefones, em Goa, 25 de Junho de 1962. — O Chefe da Repartição, *H. L. Mehra*, I. P. S.

### Port of Mormugão

#### Notice

With effect from April 1st, 1962, passenger fares, parcel freight rates and the goods freight rate on ore on the Mormugão Railway, have been converted in terms of rupee currency. The converted rates are published below for general information.

*T. S. Parasuraman*, Administrative Officer Port of Mormugão.

### Porto de Mormugão

#### Aviso

Com efeito a partir de 1 de Abril de 1962, os preços dos bilhetes para passageiros, as taxas de frete de encomendas e a taxa de frete de minério, dos Caminhos de Ferro de Mormugão, foram convertidos em rupias e naye paise. As referidas taxas vão indicadas a seguir, para conhecimento geral do público.

*T. S. Parasuraman*, Oficial da Administração do Porto de Mormugão.

### Adults passenger fares — Preço de bilhetes para adultos

From Stations — Ponto de partida:	Mormugão Harbour Porto de Mormugão	Vasco da Gama	Dabolim	Cansaulim	Majorda	Margão	Chandor-Goa	Sanvordem	Kalay	Collem
<i>First Class — Primeira classe:</i>	Rs. n.P.	Rs. n.P.	Rs. n.P.	Rs. n.P.	Rs. n.P.	Rs. n.P.	Rs. n.P.	Rs. n.P.	Rs. n.P.	Rs. n.P.
1. Mormugão Harbour — Porto de Mormugão ...	-	0.45	0.82	1.50	1.82	2.45	3.14	3.64	4.45	5.14
2. Vasco da Gama .....	0.45	-	0.64	1.14	1.50	2.00	2.82	3.45	4.25	4.82
3. Dabolim .....	0.82	0.64	-	0.75	1.14	1.64	2.45	3.00	3.82	4.45
4. Cansaulim .....	1.50	1.14	0.75	-	0.45	1.00	1.82	2.32	3.14	3.82
5. Majorda .....	1.82	1.50	1.14	0.45	-	0.75	1.45	1.95	2.82	3.50
6. Margão .....	2.45	2.00	1.64	1.00	0.75	-	0.82	1.45	2.45	2.82
7. Chandor-Goa .....	3.14	2.82	2.45	1.82	1.45	0.82	-	0.75	1.50	2.25
8. Sanvordem .....	3.64	3.45	3.00	2.32	1.95	1.45	0.75	-	1.00	1.64
9. Kalay .....	4.45	4.25	3.82	3.14	2.82	2.45	1.50	1.00	-	0.82
10. Collem .....	5.14	4.82	4.45	3.82	3.50	2.82	2.25	1.64	0.82	-
<i>Second Class — Segunda classe:</i>										
1. Mormugão Harbour — Porto de Mormugão ...	-	0.32	0.50	0.95	1.00	1.45	1.82	2.14	2.50	2.95
2. Vasco da Gama .....	0.32	-	0.32	0.64	0.95	1.25	1.64	1.95	2.45	2.75
3. Dabolim .....	0.50	0.32	-	0.45	0.64	0.95	1.45	1.75	2.14	2.45
4. Cansaulim .....	0.95	0.64	0.45	-	0.32	0.64	1.00	1.32	1.82	2.14
5. Majorda .....	1.00	0.95	0.64	0.32	-	0.45	0.82	1.14	1.64	2.00
6. Margão .....	1.45	1.25	0.95	0.64	0.45	-	0.50	0.82	1.25	1.64
7. Chandor-Goa .....	1.82	1.64	1.45	1.00	0.82	0.50	-	0.45	0.95	1.25
8. Sanvordem .....	2.14	1.95	1.75	1.32	1.14	0.82	0.45	-	0.64	0.95
9. Kalay .....	2.50	2.45	2.14	1.82	1.64	1.25	0.95	0.64	-	0.45
10. Collem .....	2.95	2.75	2.45	2.14	2.00	1.64	1.25	0.95	0.45	-
<i>Third Class — Terceira classe:</i>										
1. Mormugão Harbour — Porto de Mormugão ...	-	0.20	0.32	0.45	0.57	0.75	0.89	1.07	1.25	1.45
2. Vasco da Gama .....	0.20	-	0.20	0.39	0.45	0.64	0.82	1.00	1.20	1.32
3. Dabolim .....	0.32	0.20	-	0.32	0.39	0.45	0.75	0.89	1.07	1.25
4. Cansaulim .....	0.45	0.39	0.32	-	0.20	0.32	0.57	0.75	0.89	1.07
5. Majorda .....	0.57	0.45	0.39	0.20	-	0.32	0.45	0.57	0.82	1.00
6. Margão .....	0.75	0.64	0.45	0.32	0.32	-	0.32	0.45	0.64	0.82
7. Chandor-Goa .....	0.89	0.82	0.75	0.57	0.45	0.32	-	0.32	0.45	0.64
8. Sanvordem .....	1.07	1.00	0.89	0.75	0.57	0.45	0.32	-	0.32	0.45
9. Kalay .....	1.25	1.20	1.07	0.89	0.82	0.64	0.45	0.32	-	0.32
10. Collem .....	1.45	1.32	1.25	1.07	1.00	0.82	0.64	0.45	0.32	-



Child passenger fares — Preço de bilhetes para menores

From Stations — Ponto de partida:	Mormugão Harbour	Porto de Mormugão	Vasco da Gama	Dabolim	Cansaulim	Majorda	Margão	Chandor-Goa	Sanvordem	Kalay	Collem
<i>First Class — Primeira classe:</i>											
	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.
1. Mormugão Harbour — Porto de Mormugão ...	-	0.25	0.45	0.75	0.95	1.25	1.57	1.82	2.25	2.57	
2. Vasco da Gama .....	0.25	-	0.32	0.57	0.75	1.00	1.45	1.75	2.14	2.45	
3. Dabolim .....	0.45	0.32	-	0.39	0.57	0.82	1.25	1.50	1.95	2.25	
4. Cansaulim .....	0.75	0.57	0.39	-	0.25	0.50	0.95	1.20	1.57	1.95	
5. Majorda .....	0.95	0.75	0.57	0.25	-	0.39	0.75	1.00	1.45	1.75	
6. Margão .....	1.25	1.00	0.82	0.50	0.39	-	0.45	0.75	1.25	1.45	
7. Chandor-Goa .....	1.57	1.45	1.25	0.95	0.75	0.45	-	0.39	0.75	1.14	
8. Sanvordem .....	1.82	1.75	1.50	1.20	1.00	0.75	0.39	-	0.50	0.82	
9. Kalay .....	2.25	2.14	1.95	1.57	1.45	1.25	0.75	0.50	-	0.45	
10. Collem .....	2.57	2.45	2.25	1.95	1.75	1.45	1.14	0.82	0.45	-	
<i>Second Class — Segunda classe:</i>											
	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.
1. Mormugão Harbour — Porto de Mormugão ...	-	0.20	0.25	0.50	0.50	0.75	0.95	1.07	1.25	1.50	
2. Vasco da Gama .....	0.20	-	0.20	0.32	0.50	0.64	0.82	1.00	1.25	1.39	
3. Dabolim .....	0.25	0.20	-	0.25	0.32	0.50	0.75	0.89	1.07	1.25	
4. Cansaulim .....	0.50	0.32	0.25	-	0.20	0.32	0.50	0.70	0.95	1.07	
5. Majorda .....	0.50	0.50	0.32	0.20	-	0.25	0.45	0.57	0.82	1.00	
6. Margão .....	0.75	0.64	0.50	0.32	0.25	-	0.25	0.45	0.64	0.82	
7. Chandor-Goa .....	0.95	0.82	0.75	0.50	0.45	0.25	-	0.25	0.50	0.64	
8. Sanvordem .....	1.07	1.00	0.89	0.70	0.57	0.45	0.25	-	0.32	0.50	
9. Kalay .....	1.25	1.25	1.07	0.95	0.82	0.64	0.50	0.32	-	0.25	
10. Collem .....	1.50	1.39	1.25	1.07	1.00	0.82	0.64	0.50	0.25	-	
<i>Third Class — Terceira classe:</i>											
	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.
1. Mormugão Harbour — Porto de Mormugão ...	-	0.14	0.20	0.25	0.32	0.39	0.45	0.57	0.64	0.75	
2. Vasco da Gama .....	0.14	-	0.14	0.20	0.25	0.32	0.45	0.50	0.64	0.70	
3. Dabolim .....	0.20	0.14	-	0.20	0.20	0.25	0.39	0.45	0.57	0.64	
4. Cansaulim .....	0.25	0.20	0.20	-	0.14	0.20	0.32	0.39	0.45	0.57	
5. Majorda .....	0.32	0.25	0.20	0.14	-	0.20	0.25	0.32	0.45	0.50	
6. Margão .....	0.39	0.32	0.25	0.20	0.20	-	0.20	0.25	0.52	0.45	
7. Chandor-Goa .....	0.45	0.45	0.39	0.32	0.25	0.20	-	0.20	0.25	0.32	
8. Sanvordem .....	0.57	0.50	0.45	0.39	0.32	0.25	0.20	-	0.20	0.25	
9. Kalay .....	0.64	0.64	0.57	0.45	0.45	0.32	0.25	0.20	-	0.20	
10. Collem .....	0.75	0.70	0.64	0.57	0.50	0.45	0.32	0.25	0.20	-	

Season tickets — (Passes)

Miles Milhas	First Class — 1.ª classe		Second Class — 2.ª classe		Third Class — 3.ª classe	
	Monthly Mensal	Quarterly Trimestral	Monthly Mensal	Quarterly Trimestral	Monthly Mensal	Quarterly Trimestral
	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.	Rs. n.F.
1	7.25	18.00	4.82	12.00	2.14	5.25
2	7.25	18.00	4.82	12.00	2.14	5.25
3	9.64	24.00	7.25	18.00	4.25	10.50
4	12.00	30.00	7.25	18.00	4.25	10.50
5	14.45	36.00	9.64	24.00	6.32	15.75
6	16.82	42.00	12.00	30.00	6.32	15.75
7	21.64	54.00	14.45	36.00	6.32	15.75
8	24.00	60.00	14.45	36.00	8.45	21.00
9	26.45	66.00	16.82	42.00	8.45	21.00
10	28.82	72.00	19.25	48.00	10.50	26.25
11	31.25	78.00	21.64	54.00	10.50	26.25
12	33.64	84.00	21.64	54.00	10.50	26.25
13	38.45	96.00	24.00	60.00	12.64	31.50
14	40.82	102.00	26.45	66.00	12.64	31.50
15	43.25	108.00	28.82	72.00	14.75	36.75
16	45.64	114.00	28.82	72.00	14.75	36.75
17	48.00	120.00	31.25	78.00	16.82	42.00
18	50.45	126.00	33.64	84.00	16.82	42.00
19	55.25	138.00	36.00	90.00	13.82	42.00
20	57.64	144.00	36.00	90.00	18.95	47.25
21	60.00	150.00	38.45	96.00	18.95	47.25
22	62.45	156.00	40.82	102.00	21.00	52.50
23	64.82	162.00	43.25	108.00	21.00	52.50
24	67.25	168.00	43.25	108.00	21.00	52.50
25	72.00	180.00	45.64	114.00	23.14	57.75
26	74.45	186.00	48.00	120.00	23.14	57.75
27	76.82	192.00	50.45	126.00	25.25	63.00
28	79.25	198.00	50.45	126.00	25.25	63.00
29	81.64	204.00	52.82	132.00	27.32	68.25
30	84.00	210.00	55.25	138.00	27.32	68.25
31	88.82	222.00	57.64	144.00	27.32	68.25
32	91.25	228.00	57.64	144.00	29.45	73.50
33	93.64	234.00	60.00	150.00	29.45	73.50
34	96.00	240.00	62.45	156.00	31.50	78.75
35	98.45	246.00	64.82	162.00	31.50	78.75
36	100.82	252.00	64.82	162.00	31.50	78.75
37	105.64	264.00	67.25	168.00	33.64	84.00
38	108.00	270.00	69.64	174.00	33.64	84.00

Full Parcels and Luggage Rate Table, inclusive of Terminal Charges  
Tabela completa de taxas para volumes e bagagem, incluindo as taxas terminais

Distance miles Distância em milhas	Not Excdg. 5 srs. Não excedendo 5 «seers»	Excdg. 5 srs. but not 10 srs. Excedendo 5 seers, mas não excedendo 10 «seers»	Excdg. 10 srs. but not 15 srs. Excedendo 10 seers, mas não excedendo 15 «seers»	Excdg. 15 srs. but not 20 srs. Excedendo 15 seers, mas não excedendo 20 «seers»	Excdg. 20 srs. but not 25 srs. Excedendo 20 seers, mas não excedendo 25 «seers»	Excdg. 25 srs. but not 30 srs. Excedendo 25 seers, mas não excedendo 30 «seers»	Excdg. 30 srs. but not 35 srs. Excedendo 30 seers, mas não excedendo 35 «seers»	Excdg. 35 srs. but not 40 srs. Excedendo 35 seers, mas não excedendo 40 «seers»
20	0.7	0.14	0.20	0.25	0.32	0.39	0.45	0.50
21-23	0.14	0.20	0.25	0.32	0.39	0.45	0.50	0.57
24	0.14	0.20	0.25	0.32	0.39	0.45	0.57	0.64
25-26	0.14	0.20	0.25	0.32	0.45	0.50	0.57	0.64
27-28	0.14	0.20	0.25	0.39	0.45	0.50	0.64	0.70
29	0.14	0.20	0.32	0.39	0.45	0.57	0.64	0.70
30	0.14	0.20	0.32	0.39	0.50	0.57	0.64	0.75
31-32	0.14	0.20	0.32	0.39	0.50	0.57	0.70	0.75
33	0.14	0.25	0.32	0.45	0.50	0.64	0.70	0.82
34	0.14	0.25	0.32	0.45	0.50	0.64	0.75	0.82
35	0.14	0.25	0.32	0.45	0.57	0.64	0.75	0.82
36	0.14	0.25	0.32	0.45	0.57	0.64	0.75	0.89
37	0.14	0.25	0.39	0.45	0.57	0.70	0.75	0.89
38	0.14	0.25	0.39	0.45	0.57	0.70	0.82	0.89
39	0.14	0.25	0.39	0.50	0.57	0.70	0.82	0.95
40	0.14	0.25	0.39	0.50	0.64	0.70	0.82	0.95

Note: These rates are subject to a minimum charge of Rs. 1.00 per consignment.  
Observações: Estes preços estão sujeitos à uma taxa mínima de Rp. 1/- por cada consignação.

Half Parcel Rate — Tabela de preços reduzidos

20	0.7	0.14	0.14	0.20	0.20	0.25	0.32	0.32
21-22	0.7	0.14	0.14	0.20	0.25	0.25	0.32	0.32
23-24	0.7	0.14	0.14	0.20	0.25	0.25	0.32	0.39
25-26	0.7	0.14	0.20	0.20	0.25	0.32	0.32	0.39
27-28	0.7	0.14	0.20	0.20	0.25	0.32	0.39	0.39
29-30	0.7	0.14	0.20	0.25	0.25	0.32	0.39	0.45
31-32	0.7	0.14	0.20	0.25	0.32	0.32	0.39	0.45
33	0.7	0.14	0.20	0.25	0.32	0.39	0.39	0.45
34	0.7	0.14	0.20	0.25	0.32	0.39	0.45	0.45
35-40	0.7	0.14	0.20	0.25	0.32	0.39	0.45	0.50

Note: These rates are subject to a minimum of Rs. 0.50 per consignment.  
Observação: Estes preços estão sujeitos a uma taxa mínima de Rp. 0.50/- por cada consignação.

Freight on ore — Taxa de frete de minério

1	De Colém a Mormugão-Porto .....	From Collem to Mormugão-Harbour	5.04	Per 1000 kgs or part thereof — Por 1000 kgs. ou sua fracção
2	De Kalay a Mormugão-Porto .....	From Kalay to Mormugão-Harbour...	4.75	Do
3	De Sanvordém a Mormugão-Porto .....	From Sanvordem to Mormugão-Harbour.	4.34	Do
4	De Margão a Mormugão-Porto .....	From Margão to Mormugão-Harbour	3.92	Do